

Informe de Responsabilidad Escolar 2011-12 — Publicado durante el año escolar 2012-13

4220 Durfee Avenue Pico Rivera, CA 90660  
Teléfono: (562) 801-5070 Fax: (562) 692-8922

GRADOS: K - 5º  
<http://de.erusd.org/>



## Distrito Escolar Unificado de El Rancho

Norbert Genis, Superintendente

9333 Loch Lomond Drive  
Pico Rivera, CA 90660  
Teléfono: (562) 942-1500  
Fax: (562) 949-2821

[www.erusd.org](http://www.erusd.org)

### Mensaje de la Directora

El objetivo del Informe de Responsabilidad Escolar es dar información a los alumnos y a los padres de familia sobre los programas educativos, los logros académicos, los materiales y las instalaciones, y el personal de nuestra escuela. La Escuela Primaria Durfee sigue teniendo el privilegio de servir a una comunidad que apoya mucho la visión de la escuela de brindar a todos los niños una educación de calidad e integral.

Los padres y la comunidad desempeñan un papel importante en nuestra escuela como voluntarios para recibir a los niños en la mañana, en el salón de clases, al contribuir en los eventos para recaudar fondos y al apoyar los programas de la escuela. El personal de la escuela se esfuerza por informar a la comunidad sobre el programa educativo de la escuela, los logros de los alumnos y el desarrollo del plan de estudios.

Los alumnos de la Escuela Primaria Durfee están guiados por reglas y expectativas específicas para el salón de clases que promueven los seis pilares de El Carácter Cuenta (Character Counts): la honradez, el respeto, la responsabilidad, la justicia, la bondad y el civismo. Nuestra meta, además de promover los logros estudiantiles, es ofrecer oportunidades a los alumnos para aprender la autodisciplina mediante un sistema uniforme de recompensas y consecuencias de su comportamiento. Se ha capacitado al personal, que cada semana organiza pláticas en el salón de clases sobre la política de la escuela o del distrito respecto al acoso, sobre cómo tratar a los demás y, en primer lugar, sobre el hecho de que "¡El carácter cuenta en todas partes, todo el tiempo!"

Nos hemos comprometido a ofrecer el mejor programa educativo posible a todos los alumnos de la Escuela Primaria Durfee. Somos un personal dedicado que está altamente comprometido a brindar un ambiente estimulante en el que los alumnos participen activamente en el proceso de aprendizaje y para promover los valores positivos. Juntos, por medio de nuestro arduo trabajo, nuestros alumnos serán desafiados para desarrollar su potencial.

### Participación de los Padres de Familia

Los padres de la escuela Durfee son socios bienvenidos en la educación de nuestros alumnos. Invitamos a nuestros padres de familia a participar activamente en los eventos, los programas y los salones de clases de la escuela. Algunas de las muchas formas en que los padres pueden participar son mediante nuestra Organización de Padres y Maestros (Parent-Teacher Organization, PTO), el Comité Asesor de Estudiantes de Inglés (English Learner Advisory Committee, ELAC), el Consejo Escolar (School Site Council, SSC) y como voluntarios en el salón de clases/padres en el salón. Se informa a los padres sobre el programa de la escuela a través del sitio web de nuestra escuela, volantes escolares, mensajes telefónicos, un boletín trimestral y el Manual para Alumnos/Padres.

Para obtener más información sobre cómo participar, Mona Nunez, presidenta de la organización PTO al (562) 801-5070.

### Declaración de la misión de la escuela

La Escuela Primaria Durfee atiende a 466 alumnos desde jardín de niños hasta sexto grado. La misión de la Escuela Primaria Durfee es inculcar en cada niño un sentido de valor propio, independencia y responsabilidad que permita a cada alumno convertirse en una persona que aprenda toda su vida, ser un ciudadano exitoso y desarrollar su potencial. Los maestros de la escuela Durfee están comprometidos a brindar a todos los alumnos una experiencia de aprendizaje positiva, adecuada al desarrollo, que promueva la seguridad y la responsabilidad, y que cuente con el apoyo de todo el personal, los materiales y el equipo necesarios, y que invite a los padres a ser parte integral del proceso de aprendizaje.

### Acceso del Público al Internet

El público puede tener acceso a la red Internet a través de las bibliotecas públicas y otros sitios comunitarios (por ejemplo, la biblioteca *California State Library*). El uso del Internet en las bibliotecas se ofrece generalmente por orden de llegada. Algunas restricciones dependen del horario de operaciones, el tiempo límite por usuario (según la disponibilidad), los programas de *software* instalados y la capacidad de impresión de documentos.



### Informe de Responsabilidad Escolar

De acuerdo con los requisitos estatales y federales, el Informe de Responsabilidad Escolar (SARC) debe ser publicado anualmente por todas las escuelas públicas. Este informe es una herramienta para los padres y las partes interesadas que informa sobre el progreso de la escuela, sus resultados en las pruebas y sus logros obtenidos.



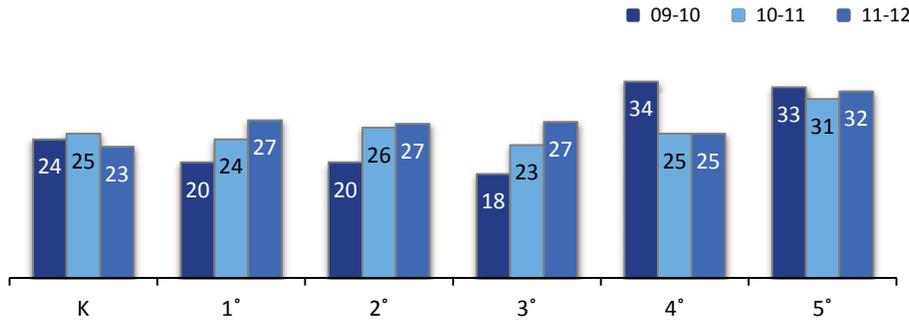
### Nuestra Misión

La misión del Distrito Escolar Unificado de El Rancho y la comunidad es brindar un ambiente de aprendizaje innovador y exigente que promueva la excelencia escolar. Prepararemos a los alumnos para que sean aprendices permanentes que alcancen el éxito a nivel académico, intelectual, social, emocional y cultural.

**Alumnado por Clase**

Distribución del alumnado — Número de alumnos

Comparación de los datos de tres años



**Alumnado por Clase**

La gráfica de barras de abajo muestra los datos de tres años para el tamaño promedio de los grupos y la tabla muestra los datos de tres años para el número de salones de clase por tamaño.



Distribución del Alumnado

Comparación de los datos de tres años

Grado	Número de Aulas por Tamaño de Clase								
	09-10			10-11			11-12		
	1-20	21-32	33+	1-20	21-32	33+	1-20	21-32	33+
Kínder		3			3		1	2	
1º		3		1	3			3	
2º	3	1			3			3	
3º	3	3		1	2			3	
4º		1	2	1	3		1	2	
5º			3		3	1		2	1

**Examen de Aptitud Física de California**

En la primavera, todos los alumnos de 5º, 7º y 9º grado deben participar en el Examen de Aptitud Física de California (*Physical Fitness Test, PFT*). La Junta de Educación Estatal designó el *Fitnessgram*® como la prueba de aptitud física para los alumnos de las escuelas públicas de California. Este examen mide seis áreas clave:

1. Capacidad aeróbica
2. Composición corporal
3. Flexibilidad
4. Fuerza y resistencia abdominal
5. Fuerza y resistencia de la extensión del torso
6. Fuerza y flexibilidad de la parte superior del cuerpo

El principal objetivo de *Fitnessgram*® es ayudar a los alumnos a que adquieran el hábito de practicar la actividad física durante toda la vida. La tabla muestra el porcentaje de alumnos que alcanzó los estándares establecidos en el periodo de pruebas más reciente. Para obtener información más detallada sobre el examen PFT de California, visite el sitio: [www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/).

**Porcentaje de Alumnos que Alcanzó los Estándares de Aptitud Física**

Año escolar 2011-12

Grado 5º

Cuatro de seis estándares	16.20%
Cinco de seis estándares	19.00%
Seis de seis estándares	22.90%

**Matrícula y Datos Demográficos**

La matrícula total de esta escuela durante el año escolar 2011-12 fue de 505 alumnos.\*

Demografía

Año escolar 2011-12



2011-12 SARC

\* Los datos de inscripción se obtuvieron de DataQuest y son precisos hasta septiembre de 2012.

### Inspección de los Elementos de las Instalaciones Escolares

La tabla(s) muestra los resultados más recientes de la inspección a las instalaciones para la cual se utiliza el formulario de Herramienta de Inspección (FIT) u otro formulario equivalente. La siguiente lista incluye los elementos inspeccionados.

- **Sistemas:** Sistemas de gas/conductos, alcantarillado y sistema mecánico (calefacción, ventilación, aire acondicionado)
- **Interiores:** Superficies interiores (pisos, techos, paredes y envidaduras de ventanas)
- **Limpieza:** Control de plagas/insectos, limpieza general (terrenos, edificios, salones y áreas comunes)
- **Sistema eléctrico:** Interiores y exteriores
- **Baños/bebederos:** Baños, lavabos/bebederos (interiores y exteriores)
- **Seguridad:** Equipo de seguridad contra incendios, sistemas de emergencia, materiales dañinos (interior y exterior)
- **Sistemas estructurales:** Condición de la estructura y techos
- **Exteriores:** Ventanas, puertas, entradas, bardas, patios y terrenos para jugar

### Condición de las Reparaciones Efectuadas en las Instalaciones

La inspección determina el estado de la reparación y lo califica según la condición: buena, aceptable o mala. El resumen general de la condición de las instalaciones se califica en las categorías de ejemplar, bueno, aceptable o condición mala. Cuando se realizó la inspección de esta escuela, no se encontraron deficiencias.

Condiciones y Mejoras de las Instalaciones Escolares		Año escolar 2012-13	
Elemento inspeccionado	Estado de la reparación	Elemento inspeccionado	Estado de la reparación
Sistemas	Bueno	Baños/bebederos	Bueno
Interiores	Bueno	Seguridad	Bueno
Limpieza	Bueno	Sistemas estructurales	Bueno
Sistema eléctrico	Bueno	Exteriores	Bueno
<b>Resumen general de la condición de la escuela</b>			Ejemplar
<b>Fecha más reciente de la inspección de las instalaciones</b>			09/12/2012
<b>Fecha más reciente en que se completó el formulario de inspección</b>			09/24/2012

### Instalaciones Escolares

La Escuela Primaria Durfee abrió sus puertas por primera vez en 1951. Tiene 20 salones de clases permanentes, un salón/bungalow para padres, una cafetería y un edificio administrativo.

El 11 de septiembre de 2012 la escuela Durfee tuvo una inspección ordenada por el Acuerdo Williams, en la que obtuvimos una calificación general del 100%.

A través de los esfuerzos de modernización, la escuela facilita acceso a los estudiantes con discapacidades. Muchas de las aulas y los baños fueron remodelados. El asfalto se volvió a pavimentar y se marcaron las áreas de juego nuevamente. La colocación de nuevos equipos para el área grande de juegos se completó después de muchos años de anticipación.

La biblioteca tiene una abundante colección de libros y además cuenta con conexión a Internet. Esta extensión del programa de instrucción ofrece el programa complementario de lecto-escritura Lectura Acelerada (*Accelerated Reader*).

Todas las aulas, oficinas, baños y áreas de comida se limpian a diario. Periódicamente, cada semana, el equipo de mantenimiento del distrito realiza trabajos especiales solicitados por la escuela para mejorar todas las áreas. Si se requiere una reparación más detallada, el trabajo se refiere al departamento de operaciones del distrito.

El distrito participa en el Programa Estatal de Mantenimiento Diferido el cual provee fondos estatales, que se igualan dólar por dólar, para ayudar a los distritos escolares con gastos para reparación o sustitución de componentes del edificio escolar. Generalmente estos incluyen techos, plomería, calefacción, aire acondicionado, sistemas eléctricos, pintura interior o exterior, y pisos. Durante el año escolar 2012-13, el distrito presupuestó \$430,800 para el programa de mantenimiento diferido. Esto representó el .0106% del presupuesto general de fondos del distrito.

### Seguridad Escolar

Cada año, el Plan de Respuesta de Emergencia Escolar es revisado, actualizado y presentado al personal de la escuela en el otoño. La última fecha en que fue revisado y expuesto fue en septiembre de 2012. El plan de emergencia describe la respuesta de la escuela en caso de desastres tales como terremotos, incendios, cierres, intrusos, amenazas de bombas y cualquier otra situación de desastre. En gran parte, el plan de emergencia gira en torno a las respuestas inmediatas, los procedimientos de evacuación, procedimientos de primeros auxilios, y cómo debe garantizarse la seguridad de todos los estudiantes y del personal en cada situación urgente. El aspecto de aplicación del plan se mantiene a través de simulacros mensuales que se practican cada mes en caso de incendio, y cada dos meses en caso de situaciones inesperadas y terremotos.

En el diagrama SERT se definen las funciones, así como los lugares y los reglamentos que el personal debe seguir para garantizar la seguridad de todos los estudiantes, el personal y los padres en *Durfee School*. Estas personas juegan un papel importante sobre cómo se debe responder a las situaciones de emergencia. El plan también incluye el cierre de sitios de gas, electricidad y agua. Un recipiente metálico grande, proporcionado por el distrito y alojados en el plantel, almacena todos los suministros de emergencia. Al final, el plan proporcionará todos las técnicas y rutinas con las que el personal eficiente llevará a cabo los procedimientos necesarios para poder reunir y proteger a cada estudiante con sus padres o tutores. Durante los simulacros de emergencia mensuales, el personal revisa todo el plan para garantizar el funcionamiento del sistema.

El plantel de la Escuela Durfee está cerrado, y todos los visitantes deben anotarse en la oficina antes de ingresar a cualquier sector de la escuela, incluso durante el periodo de los programas que se imparten después de clases.



### Libros de Texto y Materiales Didácticos

El Distrito Escolar Unificado de El Rancho sigue las pautas y los ciclos de implementación del estado con respecto a los libros de texto de lectura, matemáticas, ciencias sociales, ciencias naturales y Adquisición del Idioma Inglés (English Language Development, ELD) que se utilizan en las escuelas primarias. La recomendación para la implementación de los libros se realiza a través de un comité del distrito integrado por maestros, administradores y padres. El aporte de todo el personal de la escuela y de los padres es fundamental para hacer la recomendación. El Comité del Distrito analiza las recomendaciones y hace la votación para implementar los libros. Esta propuesta se envía luego al Consejo Administrativo el cual toma la decisión final de todos los libros de texto nuevos.

Los libros de texto se seleccionaron de la lista más recientemente aprobada por el estado; están en coherencia con el contenido y los ciclos de los parámetros curriculares aprobados por la Junta de Educación del Estado. A cada estudiante se le asigna un libro de texto y cuaderno de ejercicios en las materias básicas para utilizar en clase y llevar a casa.

Lista de Libros de Texto y Materiales Didácticos		Año escolar 2012-13
Materia de estudio	Libro	Año que se Introdujo
Inglés y Literatura	Reading, Houghton Mifflin (K-6)	2009
Matemáticas	California Mathematics, MacMillan/McGraw-Hill	2010
Ciencias Naturales	California Science, MacMillan/McGraw-Hill (K-5)	2009
Historia-Ciencias Sociales	History-Social Science for California, Scott Foresman (K-5)	2009
ELD	Avenues, Hampton-Brown (K-5)	2009

### Existencias de Libros y Materiales Didácticos

Las siguiente lista muestra el porcentaje de alumnos que carecen de sus libros de texto y materiales didácticos propios.

Porcentaje de alumnos a quienes no materiales por tema		Año escolar 2012-13
Materia de estudio	Escuela Durfee	
	Alumnos sin libros	
Lectura/ Inglés	0%	
Matemáticas	0%	
Ciencias Naturales	0%	
Historia-Ciencias Sociales	0%	
Artes Visuales y Actuación	◇	
Idioma Extranjero	◇	
Salud	0%	

### Calidad de los Libros de Texto

La siguiente tabla resume los criterios requeridos para la elección de los libros de texto y materiales didácticos.

Calidad de los Libros de Texto		Año escolar 2012-13
Criterio	Sí/No	
¿Se han implementado los libros de la lista más reciente y aprobada por la Junta Administrativa Local del estado?	Sí	
¿Están los libros estructurados con el contenido, ciclos y marcos curriculares aprobados por la Junta de Educación Estatal?	Sí	
¿Tiene cada alumno –incluyendo los Estudiantes de Inglés–, acceso a sus propios libros y materiales didácticos para utilizarlos en clase y llevarlos a casa?	Sí	

◇ No es aplicable.

### Suspensiones y Expulsiones

La tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (el total de incidentes dividido entre el total de alumnos matriculados en la escuela) durante el período de los tres años más recientes.

Índice de Suspensiones y Expulsiones			
Escuela Durfee			
	09-10	10-11	11-12
Índice de suspensiones	0.014	0.033	0.050
Índice de expulsiones	0.000	0.002	0.000
Distrito Escolar de El Rancho			
	09-10	10-11	11-12
Índice de suspensiones	0.093	0.103	0.086
Índice de expulsiones	0.004	0.005	0.003



### Información Actualizada de los Libros de Texto

Esta tabla muestra la fecha en que el libro de texto y la información de los materiales de instrucción fueron obtenidos y verificados.

Información actualizada de los libros	
Año escolar 2012-13	
Fecha de recopilación de datos	10/2012



### Resultados del Programa de Pruebas e Informes Estandarizados para todos los alumnos

Los resultados de los Exámenes y Reportes Estandarizados (*Standardized Testing and Reporting, STAR*) son evaluados y comparados con los estándares estatales en base a cinco niveles de desempeño: **Avanzado** (*sobrepasa las normas estatales*), **Dominio** (*cumple con los estándares estatales*), **Básico**, **Inferior al básico** y **Muy inferior al básico**. Los alumnos con calificaciones en el nivel de dominio o avanzado cumplen con las normas estatales en esa área académica. La tabla(s) muestran el porcentaje de alumnos que obtuvo el nivel de dominio o avanzado en Lengua y Literatura en Inglés, Matemáticas y Ciencias Naturales.

Comparación de los datos de tres años

Materia de estudio	Escuela Durfee			Distrito Escolar de El Rancho			California		
	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12
Inglés y Literatura	42%	40%	44%	44%	45%	50%	52%	54%	56%
Matemáticas	39%	41%	51%	40%	40%	44%	48%	50%	51%
Ciencias Naturales	43%	32%	25%	46%	50%	51%	54%	57%	60%

### Resultados de los Exámenes STAR por Grupos — Inglés, Matemáticas y Ciencias Naturales

Resultados - Primavera de 2012

Grupo	Inglés y Literatura	Matemáticas	Ciencias Naturales
Todos los alumnos del distrito	50%	44%	51%
Todos los alumnos en la escuela	44%	51%	25%
Hombres	40%	47%	31%
Mujeres	48%	54%	21%
Negros o Afroamericanos	❖	❖	❖
Indios Americanos o Nativos de Alaska	❖	❖	❖
Asiáticos	❖	❖	❖
Filipinos	❖	❖	❖
Hispanos o Latinos	43%	50%	23%
Nativos de Hawai o de las islas del Pacífico	❖	❖	❖
Blancos	❖	❖	❖
De dos o más razas	❖	❖	❖
Con desventajas económicas	40%	47%	23%
Estudiantes de Inglés	41%	45%	11%
Alumnos con discapacidades	25%	27%	❖
Alumnos migrantes que reciben servicios educativos	❖	❖	❖

❖ Los resultados no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos dado que el total de estudiantes en esta categoría es muy reducido para obtener resultados estadísticos o con el fin de proteger la privacidad del estudiante.

### Exámenes Estandarizados y Reporte de Resultados

El Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) tiene como objetivo identificar las áreas académicas fuertes y débiles para mejorar el aprendizaje de los estudiantes. El programa STAR consta de varias pruebas clave que están diseñadas en base a la edad del estudiante y las necesidades individuales. Estas pruebas incluyen: la Prueba Estandarizada de California (CST), la Evaluación Modificada de California (CMA) y la Evaluación de Desempeño Alternativo de California (CAPA).

Las pruebas CST son evaluaciones de opción múltiple en Lengua y Literatura en Inglés, Matemáticas, Ciencias Naturales, e Historia-Ciencias Sociales de diferentes niveles de grado. Algunos grados también participan en la prueba de composición escrita. Los exámenes CST se utilizan para determinar el rendimiento de los estudiantes de los Contenidos Académicos Estandarizados de California. Estos estándares definen los conocimientos y habilidades que los alumnos deben aprender en cada grado escolar y materia de estudio.

La evaluación CMA es una prueba modificada para los alumnos que presentan alguna discapacidad de aprendizaje y que estudian bajo un Programa de Educación Individualizado (IEP). La evaluación está diseñada específicamente para los alumnos cuya discapacidad les impide demostrar que han alcanzado el dominio de los conceptos de su grado, sin ofrecerles modificaciones.

El examen CAPA es una evaluación alternativa para los estudiantes que presentan una discapacidad cognitiva severa y que son incapaces de presentar los exámenes CST sin adaptaciones, y el CMA igualmente sin modificaciones.

Para obtener un reporte completo de todos los exámenes, la tasa de participación, los grupos y los resultados por grados, visite el sitio: <http://star.cde.ca.gov/>.



### Índice de Desempeño Académico

El Índice de Desempeño Académico (*Academic Performance Index, API*) es una medida anual del desempeño académico y el progreso de las escuelas en California. El API es un puntaje en una escala de 200 a 1,000 que refleja el nivel de desempeño académico de un grupo determinado de estudiantes, la escuela o el distrito basado en los resultados de todo el estado. El resultado API de 800 es el objetivo para todo el estado.

El ciclo de informes del Índice de Desempeño Académico anual consta del API de base y de crecimiento. El ciclo de informes comienza con el API de base y los resultados se publican aproximadamente un año después de los exámenes (por ejemplo, el API de base de 2011 se calculó a partir de los resultados de los exámenes a nivel estatal realizados en la primavera de 2011, pero los resultados no se publicaron sino hasta mayo de 2012). El API de crecimiento calcula los resultados del examen de la misma manera y con los mismos indicadores que el API de base, pero a partir de los resultados del examen del año siguiente (por ejemplo, el API de crecimiento de 2012 se calculó a partir de los resultados de los exámenes a nivel estatal realizados en la primavera de 2012 y se publicó en septiembre de 2012). El año del API corresponde al año de los exámenes. Por lo tanto, para el ciclo de informes del API 2011-12, se usaron el indicador de base de 2011 y el indicador de crecimiento de 2012. Para representar cuánto cambió el API de una escuela de 2011 a 2012 (conocido como el crecimiento del API para 2011-12), se le resta al API de crecimiento de 2012 el API de base de 2011. El informe del API de base incluye el API de base, los objetivos y las valoraciones. El informe del API de crecimiento incluye el API de crecimiento, el crecimiento logrado y si los objetivos se cumplieron o no.

Para obtener más información, visite [www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/documents/infoguide12.pdf](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/documents/infoguide12.pdf) para tener una guía informativa del API y [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/documents/overview12.pdf](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/documents/overview12.pdf) para tener un panorama general del API.

### Rangos del Índice del Desempeño Académico

Rangos del Índice de Desempeño Académico	Comparación de los datos de tres años		
	2009	2010	2011
Rango API estatal	1	2	1
Rango API de escuelas similares	1	1	1

### Pruebas API

Los datos de las evaluaciones sólo se reportan cuando corresponden a los grupos numéricamente significativos. Para ser considerado “numéricamente significativo” en el API, el grupo debe tener: (1) por lo menos 50 estudiantes con puntuaciones válidas del programa STAR y que representen al menos el 15% del total dentro del programa, o (2) un mínimo de 100 alumnos con puntajes válidos en las pruebas del programa STAR.

### Rangos del Índice API

Las escuelas se dividen en diez categorías de igual tamaño llamadas “percentile” donde 1 corresponde al nivel del percentil más bajo del API, y 10 al más alto. El rango de la escuela dentro del resultado del estado compara su API con los resultados de las otras escuelas, dentro de su mismo tipo (primaria, secundaria o preparatoria). Un API de “escuelas similares” refleja cómo se compara una escuela con 100 escuelas semejantes. La tabla muestra los datos recopilados durante tres años para la clasificación API y los rangos API de escuelas similares, cuya información está disponible.

### Aumento del Índice de Desempeño Académico por Grupos de Estudiantes

Esta tabla muestra primero el Crecimiento API de 2012 de la escuela, por grupo de alumnos en la escuela, distrito y estado seguido por el Cambio API actual en puntos añadidos o perdidos de los últimos tres años.

Grupo	Crecimiento API de 2012 y comparación de tres años								
	Crecimiento API de 2012						Escuela Durfee – Cambio API actual		
	Escuela Durfee		Distrito Escolar de El Rancho		California		09-10	10-11	11-12
	Número de alumnos	Crecimiento API	Número de alumnos	Crecimiento API	Número de alumnos	Crecimiento API			
Todos los alumnos	332	738	7,275	771	4,664,264	788	17	-5	28
Negros o Afroamericanos	0	■	28	784	313,201	710	■	■	■
Indios Americanos o Nativos de Alaska	1	■	7	■	31,606	742	■	■	■
Asiáticos	2	■	18	844	404,670	905	■	■	■
Filipinos	3	■	25	906	124,824	869	■	■	■
Hispanos o Latinos	323	733	7,113	771	2,425,230	740	15	-5	27
Nativos de Hawai o de las Islas del Pacífico	0	■	1	■	26,563	775	■	■	■
Blancos	3	■	68	761	1,221,860	853	■	■	■
De dos o más razas	0	■	5	■	88,428	849	■	■	■
Con desventajas socioeconómicas	264	721	5,439	764	2,779,680	737	11	5	22
Estudiantes de Inglés	107	713	2,829	737	1,530,297	716	31	-11	33
Alumnos con discapacidades	52	592	823	578	530,935	607	■	■	■

■ Sólo se informan los datos correspondientes a los grupos numéricamente significativos.

*"Nos hemos comprometido a ofrecer el mejor programa educativo posible a todos los alumnos de la Escuela Primaria Durfee."*

### Progreso Anual Adecuado

La ley Ningún Niño Debe Quedarse Atrás (*No Child Left Behind, NCLB*) exige que todas las escuelas y distritos cumplan con los requisitos de Progreso Anual Adecuado (*Adequate Yearly Progress, AYP*). Para cumplir con estos estándares, las escuelas públicas y los distritos de California deben alcanzar o superar los criterios en cuatro áreas fundamentales:

1. Tasa de participación en las evaluaciones estatales de Inglés y Literatura, y Matemáticas.
2. Porcentaje de alumnos con nivel de dominio en las evaluaciones estatales de Inglés y Literatura, y Matemáticas
3. Puntajes en el Índice de Desempeño Académico (API)
4. Tasa de graduación para las escuelas preparatorias

La tabla muestra si la escuela alcanzó o falló en el cumplimiento del AYP general, y si cumplió con los requisitos del AYP en el año 2011-12. Para obtener más información, visite: [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/).

Criterios del Progreso Anual Adecuado		Año escolar 2011-12		
	Escuela Durfee		Distrito Escolar de El Rancho	
<b>Cumplieron con el AYP general</b>	No		No	
<b>Criterios del AYP</b>	<b>Inglés y Literatura</b>	<b>Matemáticas</b>	<b>Inglés y Literatura</b>	<b>Matemáticas</b>
<b>Tasa de participación</b>	Sí	Sí	Sí	Sí
<b>Porcentaje de dominio</b>	No	Sí	No	No
<b>Índice API</b>	Sí		Sí	
<b>Tasa de graduación</b>	✘		No	

### Programa de Intervención Federal

Las escuelas que reciben fondos del Título I podrían ingresar al Programa de Mejoramiento (*Program Improvement, PI*) si no alcanzan el Progreso Anual Adecuado (*AYP*) durante dos años consecutivos en la misma materia de estudio (Inglés y Literatura, y Matemáticas) o sobre el mismo indicador (Índice de Desempeño Académico, API, o en la tasa de graduación). Por cada año adicional que no alcancen el AYP, pasan al próximo nivel de intervención. La tabla siguiente muestra la información del año escolar 2012-13 sobre el estatus de la escuela y el distrito en el Programa de Mejoramiento. Para obtener más información, visite: [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/).

Programa de Intervención Federal		Año escolar 2012-13	
	Escuela Durfee	Distrito Escolar de El Rancho	
<b>Estado en el Programa de Mejoramiento</b>	En PI	En PI	
<b>Primer año en el programa PI</b>	2009-2010	2008-2009	
<b>Año en el programa PI</b>	Año 4	Año 3	
<b>Número de escuelas identificadas para el programa PI</b>			7
<b>Porcentaje de escuelas identificadas para el programa PI</b>			50.00%

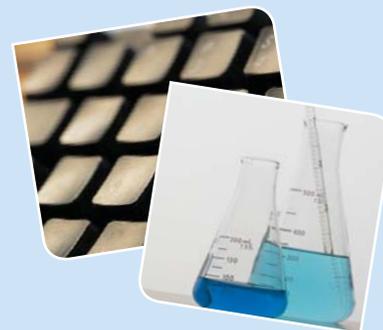
✘ No es aplicable. La tasa de graduación para el criterio AYP corresponde a las escuelas preparatorias.

### Desarrollo Profesional

El Distrito Escolar Unificado de El Rancho brinda programas de desarrollo profesional que ofrecen diversas oportunidades de crecimiento y apoyo profesional para responder a las necesidades de los maestros/personal en todos los niveles de enseñanza. Estos programas incluyen:

- El programa de Apoyo y Evaluación para Maestros que se Inician (Beginning Teachers Support and Assessment, BTSA) aprobado por el Estado de California, el cual brinda apoyo de docentes con experiencia para todos los maestros nuevos que estén por obtener la Credencial Profesional de California.
- El programa de Revisión y Asistencia entre Compañeros (Peer Assistance and Review, PAR) para maestros veteranos, que ofrece seminarios y capacitación individual para que los maestros puedan actualizar sus habilidades y aprender estrategias nuevas.
- Capacitación para el personal general y con certificación.
- Capacitación para los administradores de la escuela.

En nuestro plantel escolar, dedicamos tres días completos y aproximadamente 18 días parciales por año al desarrollo profesional. Los temas que se tratan en estos cursos de capacitación se basan en las encuestas de evaluación de las necesidades de los maestros, el análisis de datos de las evaluaciones de los alumnos y las iniciativas escolares y del distrito. Los supervisores de la universidad apoyan a nuestros maestros practicantes. El desarrollo profesional en planteles seleccionados se determina por medio de instrucciones. Las capacitaciones para los Estudiantes de Inglés y los alumnos de Educación Especial se realizan en el plantel escolar según sea necesario. Los maestros también asisten a talleres o conferencias fuera del plantel.



### Aptitudes de los Maestros

La tabla muestra información de las credenciales y aptitudes de los maestros. Para obtener más información, visite el sitio: <http://data1.cde.ca.gov/dataquest/>.

Información de Maestros con Credencial de Docentes	Comparación de los datos de tres años			
	Distrito Escolar de El Rancho	Escuela Durfee		
Maestros	11-12	09-10	10-11	11-12
Con acreditación completa	404	26	22	21
Sin acreditación completa	6	1	1	0
Enseñanza fuera del área de competencia		0	0	0

### Asignaciones Incorrectas de Maestros y Puestos Vacantes

La tabla muestra el número de maestros incorrectamente asignados (sin la autorización legal apropiada) y el número de puestos vacantes de maestros (los que no estuvieron ocupados por maestros asignados para enseñar el curso completo desde el principio del año escolar o del semestre). Tome en cuenta que el total de maestros que estuvieron incorrectamente asignados incluye a los maestros de los Estudiantes de Inglés.

Asignaciones Incorrectas y Puestos Vacantes de Maestros	Comparación de los datos de tres años		
	Escuela Durfee		
Maestros	10-11	11-12	12-13
Asignaciones incorrectas de maestros de los Estudiantes de Inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos vacantes de maestros	0	0	0

### Maestros que Cumplen con la Ley "Ningún Niño Debe Quedarse Atrás"

La ley Ningún Niño Debe Quedarse Atrás (*No Child Left Behind, NCLB*) exige que todos los maestros de las áreas académicas básicas estén "altamente capacitados". Esto significa que deberán poseer un título de licenciatura, una credencial apropiada como docentes de California y haber demostrado ser competentes en cada asignatura que enseñan. La tabla muestra información de los maestros que cumplieron con la ley NCLB en el año 2011-12. Para obtener más información sobre las aptitudes de los maestros con respecto a la ley NCLB, visite la página: [www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq](http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq).

Maestros que Cumplen con la Ley NCLB	Año escolar 2011-12	
	Porcentaje de clases en las materias básicas	
	Impartidas por maestros que cumplen con NCLB	Impartidas por maestros que no cumplen con NCLB
Escuela Durfee	96.27%	3.73%
Todas las escuelas del distrito	95.06%	4.94%
Escuelas con niveles altos de pobreza	95.06%	4.94%
Escuelas con niveles bajos de pobreza	✦	✦

### Nota sobre ley NCLB

Se define como escuelas con niveles altos de pobreza a aquéllas instituciones que tienen una participación estudiantil del 40% o mayor en la compra de alimentos a precio reducido o gratuitos. Las escuelas con niveles bajos de pobreza tienen una participación del 25% o menor en los programas de comida.

✦ No es aplicable.

### Asesores Académicos y Personal de Apoyo

Esta tabla muestra la información de los asesores académicos y el personal de apoyo que labora en la escuela dentro de un horario equivalente al tiempo completo (FTE).

Asesores Académicos y Personal de Apoyo	
Año escolar 2011-12	
<b>Asesores académicos</b>	
Número de asesores académicos	0.0
Relación de alumnos por asesor académico	✦
<b>Personal de apoyo</b>	
Asesor (comportamiento social o guía profesional)	Horario FTE 0.0
Maestro de biblioteca multimedia (bibliotecario)	1.0
Personal de biblioteca multimedia (asistentes profesionales)	0.0
Psicólogo	1.0
Trabajador social	0.0
Enfermera	1.0
Especialista en habla, lenguaje y audición	1.0
Especialista en recursos (no docente)	1.0
Otros	Horario FTE
Los tutores universitarios	4.0



### Información Financiera

La información que se muestra en el informe SARC corresponde al año fiscal 2010-11. La información fiscal disponible y más actualizada, provista por el estado, está siempre dos años atrasada con respecto al año escolar en curso y un año atrás en relación a la mayor parte de los datos restantes incluidos en este informe. Para obtener información detallada sobre los datos fiscales, visite los sitios: [www.cde.ca.gov/ds/fd/cs](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs) y [www.cde.ca.gov/ds/fd/ec](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec).

### Información Financiera del Distrito

Esta tabla muestra la información salarial de los maestros del distrito y el personal administrativo, y la compara con los datos estatales de los distritos de tamaño similar, basados en su escalafón de salarios. Los datos de los salarios del distrito no incluyen los beneficios.

Datos de salarios del distrito		Año fiscal 2010-11	
	Distrito Escolar de El Rancho	Distrito de tamaño similar	
Sueldo de un maestro principiante	\$41,656	\$40,656	
Sueldo de un maestro de rango medio	\$63,140	\$64,181	
Sueldo máximo de un maestro	\$80,315	\$82,486	
Sueldo promedio del director (Primaria)	\$104,051	\$102,165	
Sueldo promedio del director (Secundaria)	\$104,387	\$108,480	
Sueldo promedio del director (Preparatoria)	\$125,424	\$117,845	
Sueldo del superintendente	\$200,241	\$181,081	
Porcentaje del presupuesto para los sueldos de maestros	39%	40%	
Porcentaje del presupuesto para los sueldos del personal administrativo	5%	6%	

### Comparación de la Información Financiera

La tabla muestra los gastos por alumno procedentes de fuentes no restringidas y el salario promedio del maestro. Estos datos son comparados con los datos del distrito y del estado.

Comparación de la Información Financiera		Año fiscal 2010-11	
	Gastos por alumno de fuentes no restringidas	Sueldo promedio de los maestros anualmente	
Escuela Durfee	\$3,871	\$62,822	
Distrito Escolar de El Rancho	\$4,177	\$65,540	
California	\$5,455	\$66,336	
Porcentaje diferencial entre la escuela y el distrito	-7.9%	-4.3%	
Porcentaje diferencial entre la escuela y el estado de California	-40.9%	-5.6%	

La información del informe SARC de este año es suministrada por el Departamento de Educación de California (CDE), la escuela y la oficina del distrito escolar. Para obtener más información sobre las escuelas y distritos de California, visite Data-Quest en <http://data1.cde.ca.gov/dataquest>. DataQuest es un recurso en línea que brinda informes de responsabilidad escolar, datos de exámenes, matriculación, graduados, abandonos escolares, inscripción en cursos, contratación de personal e información relacionada con los Estudiantes de Inglés. Adicionalmente, Ed-Data, en colaboración con el departamento CDE, ofrece amplia información financiera, demográfica y sobre el rendimiento de los alumnos de California, desde kinder al 12º grado, de sus distritos escolares y escuelas públicas. Para mayor información visite el sitio: [www.ed-data.k12.ca.us/Pages/Home.aspx](http://www.ed-data.k12.ca.us/Pages/Home.aspx). De acuerdo con la Sección 35256 del Código de Educación, el 1.º de febrero de todos los años o antes de esa fecha, cada distrito escolar deberá tener disponibles, a solicitud, copias físicas de su informe actualizado anualmente.

Todos los datos son precisos hasta el 29 de noviembre de 2012.

### Información Financiera de la Escuela

La siguiente tabla muestra el salario promedio de los maestros y un desglose de los gastos de la escuela por alumno, provenientes de fuentes restringidas y no restringidas.

Información Financiera de la Escuela	
Año fiscal 2010-11	
Gastos totales por alumno	\$4,781
Gastos por alumno de fuentes restringidas	\$910
Gastos por alumno de fuentes no restringidas	\$3,871
Sueldo promedio anual de los maestros	\$62,822



### Tipos de Servicios Subvencionados

Estos programas se ofrecen en la escuela, ya sea por medio de fondos Categóricos u otras fuentes que respaldan y asisten a los alumnos:

- Título I (Subsidio Básico)
- Título I (Educación para migrantes)
- Título II (Capacitación y Contratación de Maestros y Directores)
- Título II (Tecnología)
- Título III (para Alumnos con Dominio Limitado del Inglés)
- Asistencia contra el Impacto Económico (EIA)/ Dominio Limitado del Inglés (LEP)
- Apoyo y Evaluación para Maestros que se Inician (BTSA)
- Reducción del Alumnado por Clase (CSR)
- Programa de Adquisición del Idioma Inglés (ELAP)
- Educación Especial
- Programa de Preescolar del Estado
- Programa Nacional de Almuerzo Escolar
- Mejorar la Educación a través de la Tecnología (EETT)